

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 16 септември 2013 г. — Galp Energía España и др./Комисия(Дело T-462/07) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Испански пазар на „проникващ битум“ — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Годишни споразумения за разпределение на пазара и съгласуване на цените — Доказателство за участието в картела — Изчисляване на размера на глобата)

(2013/С 336/25)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Galp Energía España, SA (Alcobendas, Испания), Petróleos de Portugal (Petrogal), SA (Лисабон, Португалия) и Galp Energía, SGPS, SA (Лисабон) (представители: M. Slotboom и G. Gentil Anastácio, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: F. Castillo de la Torre, първоначално подпомаган от J. Rivas Andrés, avocat, и от M. Heenan Bróna, solicitor, впоследствие от J. Rivas Andrés)

Предмет

Главно искане за пълна или частична отмяна на Решение С(2007) 4441 окончателен на Комисията от 3 октомври 2007 година по процедура за прилагане на член 81 [ЕО] (преписка COMP/387.10 — Битум (Испания), и при условията на евентуалност — искане за намаляване на размера на наложената с това решение глоба на жалбоподателите

Диспозитив

1. Отменя член 1 от Решение С(2007) 4441 окончателен на Комисията от 3 октомври 2007 година по процедура за прилагане на член 81 [ЕО] (преписка COMP/387.10 — Битум (Испания), в частта, в която се установява участието на Galp Energía España, SA, на Petróleos de Portugal (Petrogal), SA, и на Galp Energía, SGPS, SA, в съвкупност от споразумения и съгласувани практики на испанския пазар на битум, доколкото тази съвкупност обхваща от една страна система за следене на спазването на споразуменията за разпределение на пазара и на клиентите, а от друга страна, механизъм за компенсиране, чиято цел е да се поправят настъпилите отклонения от споразуменията за разпределяне на пазара и на клиентите.
2. Отменя член 3 от Решение С(2007) 4441 окончателен в частта, в която Galp Energía España, Petróleos de Portugal (Petrogal) и Galp Energía, SGPS се задължават да преустановят установеното в член 1 от посоченото решение нарушение и да се въздържат от повторни действия или поведение, които са посочени в този член

или които имат подобна цел или последица, доколкото нарушението обхваща, от една страна, система за следене на спазването на споразуменията за разпределение на пазара и на клиентите, а от друга страна — механизъм за компенсиране, чиято цел е да се поправят настъпилите отклонения от споразуменията за разпределяне на пазара и на клиентите.

3. Определя глобата, наложена на Galp Energía España и на Petróleos de Portugal (Petrogal) в член 2 от Решение С(2007) 4441 окончателен, в размер на 8 277 500 EUR, а глобата, наложена на Galp Energía, SGPS в член 2 от Решение С(2007) 4441 окончателен — в размер на 6 149 000 EUR.

4. Отхвърля останалите искания в жалбата.

5. Всяка от страните понася направените от нея разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 51, 23.2.2008 г.

Решение на Общия съд от 16 септември 2013 г. — Nynäs Petroleum и Nynas Petróleo/Комисия(Дело T-482/07) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Испански пазар на „проникващ битум“ — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Годишни споразумения за разпределение на пазара и съгласуване на цените — Доказателство за участието в картела — Изчисляване на размера на глобата)

(2013/С 336/26)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Nynäs Petroleum AB (Стокхолм, Швеция) и Nynas Petróleo, SA (Мадрид, Испания) (представители: D. Beard, QC, и M. Dean, solicitor)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално X. Lewis и F. Castillo de la Torre, впоследствие F. Castillo de la Torre и J. Bourke, и накрая F. Castillo de la Torre и C. Urraca Cavedes)

Предмет

Главно искане за частична отмяна на Решение С(2007) 4441 окончателен на Комисията от 3 октомври 2007 година относно процедура по прилагане на член 81 [ЕО] (преписка COMP/F/38.710 — Битум — Испания), или, при условията на евентуалност, намаляване на размера на наложената на жалбоподателите глоба.

Диспозитив

1. Определя глобата, наложена на Nynas Petróleo, SA в член 2 от Решение С(2007) 4441 окончателен на Комисията от 3 октомври 2007 година относно процедура по прилагане на член 81 [ЕО] (преписка COMP/F/38.710 — Битум — Испания), в размер на EUR 10 406 000, а глобата, наложена на Nynas Petroleum, AB в член 2 от Решение С(2007) 4441 окончателен — в размер на EUR 10 164 000.

2. Отхвърля останалите искания в жалбата.

3. Всяка от страните понася направените от нея разноски.

(¹) ОВ С 51, 23.2.2008 г.

Решение на Общия съд от 16 септември 2013 г. — PROAS/Комисия

(Дело T-495/07) (¹)

(Конкуренция — Картели — Испански пазар на „проникващ битум“ — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО — Годишни споразумения за разпределение на пазара и съгласуване на цените — Превод на изложението на възраженията — Изчисляване на размера на глобата — Разумен срок — Сила на пресъдено нещо)

(2013/С 336/27)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Productos Asfálticos (PROAS), SA (Мадрид, Испания) (представители: първоначално С. Fernández Vicién, А. Pereda Miquel и Р. Carmona Botana, впоследствие С. Fernández Vicién et А. Pereda Miquel и накрая С. Fernández Vicién, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: F. Castillo de la Torre, първоначално подпомаган от J. Rivas Andrés, avocat, и от M. Heenan Bróna, solicitador, впоследствие от J. Rivas Andrés и J. Gutiérrez Gisbert, avocats, и накрая от J. Rivas Andrés)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С(2007) 4441 окончателен на Комисията от 3 октомври 2007 година по процедура за прилагане на член 81 ЕО (преписка COMP/387.10 — Битум (Испания), както и искане за намаляване на размера на наложената на жалбоподателя с това решение глоба

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.

2. Отхвърля исканията на Комисията за увеличаване на размера на глобата.

3. Осъжда Productos Asfálticos (PROAS), SA да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 64, 8.3.2008 г.

Решение на Общия съд от 16 септември 2013 г. — Repsol Lubricantes y Especialidades и др./Комисия

(Дело T-496/07) (¹)

(Конкуренция — Картели — Испански пазар на „проникващ битум“ — Годишни споразумения за разпределение на пазара и съгласуване на цените — Право на защита — Отговорност за неправолерното поведение — Принцип за индивидуално определяне на наказанията и санкциите — Изчисляване на размера на глобата — Сила на пресъдено нещо)

(2013/С 336/28)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподатели: Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, предишно Repsol Lubricantes YPF y Especialidades, SA (Мадрид, Испания); Repsol Petróleo, SA (Мадрид); и Repsol, SA, предишно Repsol YPF, SA (Мадрид) (представители: L. Ortiz Blanco, J. Buendía Sierra, M. Muñoz de Juan и Á. Givaja Sanz, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: F. Castillo de la Torre и С. Urraca Caviedes)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С(2007) 4441 окончателен на Комисията от 3 октомври 2007 година по процедура за прилагане на член 81 [ЕО] (преписка COMP/387.10 — Битум (Испания), както и искане за намаляване на размера на наложената с това решение глоба на жалбоподателите

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.

2. Отхвърля исканията на Комисията за увеличаване на размера на глобата.

3. Осъжда Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, Repsol Petróleo, SA и Repsol, SA да заплатят съдебните разноски.

(¹) ОВ С 64, 8.3.2008 г.